

dụng vào việc duy tu đường thuộc hệ thống địa phương quản lý.

c) Thu về đường lô phí, cước qua phà, lệ phí bến xe nộp vào ngân sách trung ương sau khi các địa phương đã trích phần tỷ lệ được phân bổ để chi cho đường địa phương.

Thông tư này bắt đầu thi hành từ 1-1-1962.

*Hà nội, ngày 12 tháng 2 năm 1962*

K. T. Bộ trưởng Bộ Tài chính <i>Thứ trưởng</i>	K. T. Bộ trưởng Bộ Giao thông Vận tải <i>Thứ trưởng</i>
TRỊNH VĂN BÌNH	DƯƠNG BẠCH LIÊN

### NÔNG NGHIỆP — NỘI VỤ

### THÔNG TƯ số 1-TT/LB ngày 10-3-1962 quy định nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của Ty Nông nghiệp.

BỘ TRƯỞNG BỘ NÔNG NGHIỆP  
BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

Kính gửi: Ủy ban hành chính các tỉnh.

Để kiện toàn tổ chức các Ty Nông nghiệp cho đúng với tinh thần nghị quyết Trung ương lần thứ 5 về phát triển nông nghiệp trong kế hoạch 5 năm lần thứ nhất (1961—1965),

Liên Bộ Nông nghiệp — Nội vụ quy định nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của Ty Nông nghiệp:

### I. NHIỆM VỤ, QUYỀN HẠN

a) Căn cứ vào các chủ trương, biện pháp kỹ thuật của Bộ Nông nghiệp, nghiên cứu xây dựng các biện pháp kỹ thuật cho sát với tình hình địa phương; hướng dẫn, kiểm tra, đôn đốc thực hiện các biện pháp đó sau khi đã được Ủy ban hành chính tỉnh duyệt.

b) Tổ chức và chỉ đạo thực hiện công tác nghiên cứu khoa học, kỹ thuật về trồng trọt, về chăn nuôi, về cải tiến nông cụ và về sử dụng các phương tiện cơ giới vào nông nghiệp.

c) Quản lý thống nhất việc mỏ mang, sử dụng, cải tạo đồng ruộng, đất đai trong nông nghiệp, nhằm phục vụ cho việc cải tạo các loại đất; hướng dẫn sử dụng hợp lý ruộng đất để phát triển sản xuất.

d) Tổ chức thực hiện kế hoạch đào tạo cán bộ kỹ thuật nông nghiệp có trình độ trung cấp, sơ cấp, đào tạo công nhân lành nghề về sản xuất nông nghiệp; huấn luyện, bồi túc kỹ thuật cho các cán bộ và cốt cán kỹ thuật trong các hợp tác xã sản xuất nông nghiệp.

e) Quản lý các công tác và cơ sở sự nghiệp; quản lý cán bộ, công nhân, viên chức thuộc ty theo sự ủy nhiệm của Ủy ban hành chính.

g) Ty trưởng Ty Nông nghiệp (hoặc Ty Nông lâm) chịu trách nhiệm trước Ủy ban hành chính tỉnh, chỉ đạo toàn bộ công tác của ty như đã quy định trên. Các ty phó giúp ty trưởng trong việc chỉ đạo chung và có thể được ty trưởng ủy nhiệm chỉ đạo từng phần công tác của ty.

### II. TỔ CHỨC BỘ MÁY

Tổ chức bộ máy của Ty Nông nghiệp gồm có:

#### A. Các phòng trực thuộc ty.

##### 1. Phòng kế hoạch và tuyên giáo

Có nhiệm vụ giúp ty trưởng:

a) Tổng hợp các kế hoạch biện pháp, kế hoạch nghiên cứu khoa học, kỹ thuật, kế hoạch công tác sự nghiệp và tình hình chung của ty.

b) Tuyên truyền về kỹ thuật sản xuất nông nghiệp.

c) Nghiên cứu, hướng dẫn việc đào tạo, huấn luyện cán bộ công nhân và nhân viên kỹ thuật cho hợp tác xã; cùng với các trường nghiên cứu xây dựng các giáo trình giảng dạy cho thích hợp với các trường lớp của địa phương.

d) Làm các công tác tổ chức, cán bộ, tài vụ, hành chính, quản trị và các công việc chung của ty chưa thuộc bộ phận nào phụ trách.

##### 2. Phòng trồng trọt

Có nhiệm vụ giúp ty trưởng:

a) Nghiên cứu, hướng dẫn, theo dõi việc thực hiện các biện pháp kỹ thuật sau đây:

— Các biện pháp kỹ thuật về trồng trọt các loại cây lương thực (lúa, rau, mầu...), cây công nghiệp;

— Các biện pháp kỹ thuật về sản xuất, về sử dụng các loại phân bón;

— Các biện pháp kỹ thuật về canh tác, cải tạo đất, giữ mầu đất;

— Các biện pháp kỹ thuật về phòng, trừ sâu bệnh phá hoại mùa màng, về kiềm dịch thực vật;

— Các biện pháp kỹ thuật về trồng dâu, nuôi tằm, sản xuất trứng tằm, nuôi ong.

b) Phối hợp với các ngành thủy lợi và khí tượng trong việc nghiên cứu sử dụng nước và vận dụng tình hình khí tượng vào công việc sản xuất.

— Trong phòng trồng trọt cần có cán bộ chuyên trách đi sâu vào các phần việc: cây lương thực (lúa, rau, mầu...) cây công nghiệp, phân bón, bảo vệ và kiềm dịch thực vật.

##### 3. Phòng chăn nuôi

Có nhiệm vụ giúp ty trưởng:

a) Nghiên cứu, hướng dẫn, theo dõi thực hiện các biện pháp kỹ thuật sau đây:

— Các biện pháp kỹ thuật về chăn nuôi các loại gia súc (chăm sóc, thức ăn...);

- Các biện pháp kỹ thuật về chọn giống, lai giống;
- Các biện pháp kỹ thuật về phòng bệnh, chữa bệnh và kiểm dịch động vật.

b) Hướng dẫn, theo dõi thực hiện việc trồng trọt các loại cây trồng riêng cho gia súc (cỏ, khoai nước, bèo...).

Trong phòng chăn nuôi cần có cán bộ chuyên trách đi sâu vào các phần việc: chăn nuôi đại gia súc, chăn nuôi tiêu gia súc, phòng bệnh, chữa bệnh.

#### 4. Phòng nông cụ và cơ khí nông nghiệp

Có nhiệm vụ giúp ty trưởng:

a) Nghiên cứu, hướng dẫn, theo dõi việc thực hiện các biện pháp kỹ thuật về cải tiến sản xuất và sử dụng các loại công cụ sản xuất dùng trong nông nghiệp.

b) Hướng dẫn sử dụng các phương tiện cơ giới vào nông nghiệp.

c) Hướng dẫn công tác quản lý kỹ thuật trong các đội máy nông nghiệp.

Trong phòng nông cụ và cơ khí nông nghiệp cần có cán bộ chuyên trách đi sâu vào hai phần việc: cải tiến nông cụ và sử dụng cơ khí.

#### 5. Phòng quản lý ruộng đất

Có nhiệm vụ giúp ty trưởng:

a) Nghiên cứu, hướng dẫn, theo dõi và tổ chức thực hiện các công tác điều tra tình hình đất đai, phân tích các loại đất, đo đặc diện tích ruộng đất dùng trong nông nghiệp; in, vẽ các loại bản đồ về hình thể, về tình hình các loại đất...

b) Quản lý việc mua bán, sử dụng và theo dõi tình hình cải tạo đồng ruộng, đất đai trong nông nghiệp.

Trong phòng quản lý ruộng đất cần có cán bộ chuyên trách đi sâu vào các phần việc: điều tra đo đặc, phân tích đất, quản lý sử dụng ruộng đất, in, vẽ bản đồ.

Riêng các tỉnh lớn, tùy theo sự cần thiết, có thể tách bộ phận in, vẽ bản đồ, lập thêm phòng bản đồ.

#### 6. Phòng giống

Có nhiệm vụ giúp ty trưởng:

a) Nghiên cứu, hướng dẫn, theo dõi việc thực hiện các biện pháp kỹ thuật về lựa chọn, sản xuất giống, lai giống, về cách sử dụng, dự trữ, bảo quản các loại giống cây trồng trong các hợp tác xã nông nghiệp.

b) Nghiên cứu hướng dẫn việc thu mua, dự trữ, bảo quản và phân phối các loại giống chủ yếu.

Trực thuộc phòng giống có trạm quản lý giống. Trạm này phụ trách việc tổ chức thu mua, dự trữ, bảo quản và phân phối các loại giống.

### B. Các cơ sở sự nghiệp do ty quản lý.

#### 1. Trường trung cấp nông nghiệp.

a) Trường trung cấp nông nghiệp là cơ sở nghiên cứu, thí nghiệm và đào tạo cán bộ khoa học, kỹ thuật nông nghiệp của tỉnh.

b) Trường trung cấp nông nghiệp có nhiệm vụ:

— Đào tạo cán bộ kỹ thuật nông nghiệp có trình độ trung cấp.

— Nghiên cứu, thí nghiệm, tổng hợp các vấn đề khoa học, kỹ thuật về trồng trọt, chăn nuôi, về cải tiến nông cụ và cơ khí nông nghiệp.

— Thí nghiệm, gieo trồng các loại giống hợp với hoàn cảnh địa phương để cung cấp cho nhu cầu sản xuất trong tỉnh.

Ở một số tỉnh, Trường trung cấp nông nghiệp có thể kiêm cả việc đào tạo cán bộ kỹ thuật sơ cấp (trường này gọi là Trường trung sơ cấp nông nghiệp).

#### 2. Trường sơ cấp nông nghiệp.

Trường sơ cấp nông nghiệp có nhiệm vụ:

a) Đào tạo cán bộ kỹ thuật sơ cấp.

b) Huấn luyện, bồi túc ngắn ngày cho cán bộ và cốt cán kỹ thuật trong các hợp tác xã.

Mỗi tỉnh có thể tổ chức các trường sơ cấp đào tạo cán bộ kỹ thuật sơ cấp cho từng vùng sản xuất. Các trường sơ cấp đều thuộc hي thống trường đại ty quản lý, nhưng có thể phân cấp cho huyện quản lý giúp trong một phạm vi nhất định.

#### 3. Trại thí nghiệm chuyên khoa.

Trại thí nghiệm chuyên khoa có nhiệm vụ:

Chuyên trách đi sâu nghiên cứu một số vấn đề nhất định có tính chất đặc biệt của địa phương.

Nhiệm vụ, tổ chức của trại ở những nơi đó sẽ tùy theo đặc điểm tình hình của từng địa phương mà quy định cho thích hợp.

#### 4. Trạm truyền giống gia súc.

Trạm truyền giống gia súc có nhiệm vụ:

Phụ trách việc truyền các giống gia súc tốt, cải tạo đàn gia súc bằng thụ tinh nhân tạo, gây đực giống...

#### 5. Trạm dự tinh, dự báo sâu bệnh.

Trạm dự tinh, dự báo sâu bệnh có nhiệm vụ:

Thường xuyên theo dõi sự phát triển của các loại sâu bệnh, phát hiện và dự báo trước thời kỳ sinh trưởng và gây tác hại của các loại sâu bệnh để có kế hoạch chủ động phòng trừ.

Trạm truyền giống gia súc và trạm dự tinh, dự báo sâu bệnh sẽ tổ chức kết hợp làm một bộ phận trong trường nông nghiệp, hoặc trong trại thí nghiệm chuyên khoa.

#### 6. Trại tằm.

Trại tằm có nhiệm vụ:

— Nghiên cứu, thí nghiệm việc nuôi tằm;

— Sản xuất trứng tằm để cung cấp cho nhân dân.

Trại này chỉ tổ chức ở các địa phương có tập quán nuôi tằm.

#### 7. Kho giống.

Kho giống có nhiệm vụ:

Bảo quản và phân phối các loại giống theo kế hoạch của Ty.

Ở mỗi tỉnh có thể có nhiều kho giống đặt tại các vùng có nhiều giống cần dự trữ; kho giống có thể xây dựng kết hợp với trường trung cấp hay trại thí nghiệm.

09671161  
848456684  
www.ThienPhapLaw.com

LawOffice Tel: +84

### 8. Trạm kỹ thuật.

Trạm kỹ thuật có nhiệm vụ :

Thực nghiệm các biện pháp kỹ thuật trong thực tế sản xuất của các hợp tác xã tạo những điển hình sản xuất tốt để chỉ đạo phong trào cải tiến kỹ thuật.

Trạm kỹ thuật tổ chức theo các vùng canh tác, hoạt động trên cơ sở tổ chức sản xuất của hợp tác xã nông nghiệp và do Ty Nông nghiệp trực tiếp chỉ đạo.

### 9. Đội máy nông nghiệp.

Đội máy nông nghiệp có nhiệm vụ :

Thí nghiệm từng bước việc dùng máy kéo và các loại máy nông nghiệp vào đồng ruộng, làm cơ sở để mở rộng việc sử dụng các phương tiện cơ giới trong nông nghiệp và thúc đẩy phong trào cải tiến nông cụ.

Các đội máy nông nghiệp tổ chức và hoạt động theo các quy định trong quy chế số 463/Ttg ngày 5-12-1961 của Thủ tướng về tổ chức và quản lý các đội máy nông nghiệp.

Nói chung, bộ máy giúp việc của Ty và các cơ sở sự nghiệp phải căn cứ vào nhiệm vụ, khối lượng công tác cụ thể và khả năng biên chế, cán bộ của từng địa phương mà tổ chức theo tinh thần bảo đảm cho bộ máy tổ chức của ngành nông nghiệp ở địa phương được vững, mạnh, gọn, nhẹ. Vậy không nhất thiết địa phương nào cũng phải tổ chức đủ các phòng, các cơ sở sự nghiệp như trên, mà căn cứ vào tình hình địa phương để nghiên cứu quy định cho thích hợp, có thể chỉ cần tổ chức 3 hay 4 phòng.

## III. MỘT SỐ QUY ĐỊNH CHUNG

### 1. Cán bộ phụ trách các đơn vị :

- Ty nông nghiệp có ty trưởng và ty phó.
- Các phòng có trưởng phòng, nơi nào cần thiết và có cán bộ, có thể có phó phòng.
- Trường trung cấp nông nghiệp, Trường sơ cấp nông nghiệp có hiệu trưởng, hiệu phó.
- Trại thí nghiệm chuyên khoa, trại tằm có trại trưởng.
- Đội máy nông nghiệp có đội trưởng, đội phó.
- Trưởng phòng hoặc phó phòng giống sẽ đồng thời là trưởng trạm quản lý giống.

### 2. Bồ nhiệm cán bộ.

Việc cử các chức vụ ty trưởng, ty phó do Bộ Nông nghiệp quyết định theo đề nghị của Ủy ban hành chính tỉnh.

Việc cử các chức vụ khác do Ủy ban hành chính tỉnh quyết định và báo cáo cho Bộ Nông nghiệp.

Tổ chức nông nghiệp ở các Khu tự trị Thái — Mèo, Khu tự trị Việt Bắc (trừ các tỉnh trong khu Việt

bắc), các thành phố Hà-nội, Hải phòng và khu vực Vĩnh linh, sẽ có quy định sau. Ở các tỉnh mà ngành nông nghiệp và ngành lâm nghiệp hoặc ngành thủy sản, đứng trong một tổ chức chung, thì Ủy ban hành chính tỉnh cũng căn cứ vào thông tư này để kiện toàn bộ máy nông nghiệp trong tổ chức đó.

Hà nội, ngày 10 tháng 3 năm 1962

K.T. Bộ trưởng Bộ Nội vụ K.T. Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp

Thứ trưởng

Thứ trưởng

LÊ TẤT ĐẮC

PHAN VĂN CHIỀU

## NỘI VỤ — LAO ĐỘNG

**THÔNG TƯ số 22-TT/LB ngày 11-4-1962 về việc định mức lương cho công nhân, viên chức chưa được xếp lương năm 1960 vì ốm đau đã nằm điều trị từ trước 1-5-1960 đến nay hoặc việc vì mất sức lao động, đẻ thi hành điều lệ tạm thời về bảo hiểm xã hội.**

BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ  
BỘ TRƯỞNG BỘ LAO ĐỘNG,

Kính gửi : Các Ông Bộ trưởng các Bộ và Thủ trưởng các cơ quan ngang Bộ, các cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ,  
Các cơ quan, đoàn thể trung ương,  
Các Ủy ban hành chính khu, thành, tỉnh.

Điều lệ tạm thời về các chế độ bảo hiểm xã hội đối với công nhân viên chức Nhà nước đã được Hội đồng Chính phủ ban hành bằng nghị định số 218-CP ngày 27-12-1961.

Căn định mức lương cho công nhân, viên chức đã nằm điều trị, điều dưỡng ở các bệnh viện, điều dưỡng đường hay tổ chức y tế khác của Nhà nước từ trước 1-5-1960 đến nay, và công nhân, viên chức già yếu mất sức lao động đã được thôi việc theo thông tư số 13-Ttg ngày 7-1-1960 của Thủ tướng Chính phủ để có cơ sở thi hành một số chế độ trong bản điều lệ nêu trên.

Những công nhân, viên chức này đã nghỉ việc nên không có chức vụ cụ thể để xếp lương như những công nhân, viên chức đang làm việc; vì vậy việc định mức lương chỉ nhằm xác định căn cứ để thi hành điều lệ tạm thời về bảo hiểm xã hội đối với anh chị em, không có vấn đề truy lénh. Anh chị em có người mời nghỉ công tác, có người nghỉ dài lâu; có cơ quan sử dụng anh chị em hiện nay